

---

Sayam Kale Tvambarakone Vilikhathi Prakriti Varnachayam

—  
ಸಾಯಂ ಕಾಲೇ ತ್ವಂಬರಕೋಣೇ ವಿಲಿಖತಿ  
ಪ್ರಕೃತಿವರ್ಣಚಯಂ  
—

Document Information



---

Text title : Sayamkale Tvambarakone

File name : sAyaMkAletvambarakoNe.itx

Category : misc, sanskritgeet

Location : doc\_z\_misc\_general

Author : Kalladi Krishnan Kutty

Acknowledge-Permission: Jayatu Samskritam

Latest update : April 22, 2023

Send corrections to : [sanskrit@cheerful.com](mailto:sanskrit@cheerful.com)

---

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

**Please help to maintain respect for volunteer spirit.**

---

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

---

April 22, 2023

*sanskritdocuments.org*

---

ಸಾಯಂ ಕಾಲೇ ತ್ವಂಬರಕೋಣೇ ವಿಲಿಖತಿ  
ಪ್ರಕೃತಿವರ್ಣಚಯಂ



ಸಾಯಂ ಕಾಲೇ ತ್ವಂಬರಕೋಣೇ ವಿಲಿಖತಿ ಪ್ರಕೃತಿವರ್ಣಚಯಂ .  
ರಕ್ತಂ ಪೀತಂ ಶ್ವೇತಂ ಚಿತ್ರಂ ನೀಲಂ ಶಬಲಿತದೃಗ್ವಿಭವಂ .. 1..  
ವರ್ಣವಿಚಿತ್ರಂ ಗಗನಂ ದೃಷ್ಟ್ವಾ ಬಾಲಾಃ ಸರ್ವೇ ತುಷ್ಯಂತಿ .  
ದ್ರಷ್ಟುಂ ಸರ್ವಂ ತಸ್ಯ ಸಮೀಪಂ ವಿಹಗಾಃ ವಿವಿಧಾಃ ಗಚ್ಛಂತಿ .. 2..  
ಪ್ರತಿನಿಮಿಷಂ ಸ ಹಿ ವರ್ಣವಿಶೇಷಃ ನವ್ಯಂ ರೂಪಂ ಪ್ರಾಪ್ನೋತಿ .  
ಗಂಧವರ್ಣಾಣಾಂ ಮಂದಿರಮಿತ್ಯಪಿ ಸರ್ವೇ ಮರ್ತ್ಯಾಃ ಕಥಯಂತಿ .. 3..  
ಪ್ರತಿದಿನಮೇವಂ ಗಗನೇ ಸಾಯಂ ರಚಿತಾ ವರ್ಣಾಃ ಕೇನೈತೇ?  
ತುಭ್ಯಂ ಸರ್ವಕಲಾಕಾರಾಣಾಂ ನಾಯಕ ಭಗವನ್! ನಮೋ ನಮಃ .. 4..  
- ಸ್ವರ್ಗೀಯ ಕಲ್ಗಟಿ ಕೃಷ್ಣನ್ ಕುಟ್ಟಿ

Word to Word Meanings

ಸಾಯಾಹ್ನಾಂಬರಂ

ಸಾಯಂ ಕಾಲೇ ತ್ವಂಬರಕೋಣೇ ವಿಲಿಖತಿ ಪ್ರಕೃತಿವರ್ಣಚಯಂ .

ರಕ್ತಂ ಪೀತಂ ಶ್ವೇತಂ ಚಿತ್ರಂ ನೀಲಂ ಶಬಲಿತದೃಗ್ವಿಭವಂ ..

1. ಸಾಯಂಕಾಲೇ - in the evening; ತು - in a different way; ಅಂಬರಕೋಣೇ - in a corner of the sky; ವಿಲಿಖತಿ - is painting; ಪ್ರಕೃತಿಃ - Nature; ವರ್ಣಚಯಂ - a collection of colours.; ರಕ್ತಂ - red; ಪೀತಂ - yellow; ಶ್ವೇತಂ - white; ಚಿತ್ರಂ - variegated colours; ನೀಲಂ - blue; ಶಬಲಿತ - making colourful; ದೃಗ್ವಿಭವಂ - the visible objects;

In the evening, in an every different way, in a corner of the sky, Nature is painting a collection of variegated colours, such as red, yellow, white, blue, making the visible objects colourful. 1

ವರ್ಣವಿಚಿತ್ರಂ ಗಗನಂ ದೃಷ್ಟ್ವಾ ಬಾಲಾಃ ಸರ್ವೇ ತುಷ್ಯಂತಿ .

ದ್ರಷ್ಟುಂ ಸರ್ವಂ ತಸ್ಯ ಸಮೀಪಂ ವಿಹಗಾಃ ವಿವಿಧಾಃ ಗಚ್ಛಂತಿ .. 1..

2. ವರ್ಣವಿಚಿತ್ರಂ - beautiful with different colours; ಗಗನಂ - sky; ದೃಷ್ಟ್ವಾ - having seen, seeing; ಬಾಲಾಃ - Children; ಸರ್ವೇ - all; ತುಷ್ಯಂತಿ - are becoming happy; ದ್ರಷ್ಟುಂ

- to see; ಸರ್ವಂ - everything; ತಸ್ಯ - its; ಸಮೀಪಂ - near; ವಿಹಗಾಃ - birds; ವಿವಿಧಾಃ - various; ಗಚ್ಛಂತಿ - are going;

Having seen the beautiful sky with different colours, all children are becoming happy. They are watching various birds going in the sky. 2

3. ಪ್ರತಿನಿಮಿಷಂ - every moment; ಸಃ - that; ಹಿ - indeed; ವರ್ಣವಿಶೇಷಃ - unique colour; ನವ್ಯಂ - new; ರೂಪಂ - form; ಪ್ರಾಪ್ನೋತಿ - attains; ಗಂಧರ್ವಾಣಾಂ - of Gandharvas; ಮಂದಿರಂ - house, temples ( city ); ಇತಿ - thus; ಅಪಿ - also; ಸರ್ವೇ - all; ಮತ್ಯಾಃ - people; ಕಥಯಂತಿ - say.;

At every moment, the new unique colours are indeed formed, and thus all people say that these are temples where Gandharvas reside. 3

ಪ್ರತಿದಿನಮೇವಂ ಗಗನೇ ಸಾಯಂ ರಚಿತಾ ವರ್ಣಾಃ ಕೇನೈತೇ?

ತುಭ್ಯಂ ಸರ್ವಕಲಾಕಾರಾಣಾಂ ನಾಯಕ ಭಗವನ್! ನಮೋ ನಮಃ .. 4..

4. ಪ್ರತಿದಿನಂ - Everyday; ಏವಂ - thus; ಗಗನೇ - in the sky; ಸಾಯಂ - in the evening; ರಚಿತಾಃ - created; ವರ್ಣಾಃ - colours; ಕೇನ - by whom; ಏತೇ - these; ತುಭ್ಯಂ - to you; ಸರ್ವಕಲಾಕಾರಾಣಾಂ - of all artists; ನಾಯಕ - leader; ಭಗವನ್ - O God; ನಮಃ - bow (salutation );

In the sky, thus everyday, by whom are these colours created? Certainly, Oh God, leader of all artists, I bow to you! 4

---

*Sayam Kale Tvambarakone Vilikhati Prakriti Varnachayam*

pdf was typeset on April 22, 2023

---

Please send corrections to [sanskrit@cheerful.com](mailto:sanskrit@cheerful.com)

